MONTÁŽ KONVEKTORA. STAVEBNÁ ČASŤ:

Pre správnu funkciu konvektora je potrebné splniť niekoľko všeobecných zásad:

- Správne nainštalované teleso má vymennik umiestnený ďalej od okna.
- Na prepojenie vymennika a rozvodného potrubia je nevyhnutné použiť štandardne dodávané antikorové hadice s antikorovým opláštením (ak nie je odporúčané inak), ktoré sú vždy súčasťou dodávky.
- V praxi umožňujú lepší prístup pod vykurovací register bez jeho demontáže od vykurovacieho systému, napríklad pri čistení.
- Odporúčame pripojenie vykurovacieho systému pomocou uzatváracej armatúry a termostatického ventilu.
- Privod teplonosného média do vykurovacieho registra odporúčame privies vždy do rohy, ktorá je ďalej od ventilátora.
- Pri šírke 34 cm je použitý vykurovací register Korabase 30, kde teplonosné médium prechádza dvoma rúrkami tam a jednou rúrkou späť.
- Výmennik pri KORAFLEX FW je štvorrúrkový, jeden okruh slúži na napojenie vykurovacieho okruhu a druhý na napojenie chladiaceho okruhu (pozrite obrázok č. 4). Voľba vykurovacieho okruhu vo vzťahu k vzdialenosti od ventilátora nie je dôležitá – obidve časti výmennika sú ofukované rovnako.
- Správne nainštalovaný konvektor je uložený vodorovne a vaňa konvektora má horné okraje neskrútené a neprehnuté tak, aby bola zaistená správna funkcia nášlapnej krycej mriežky a možnosť odvzdušnenia výmennika.
- Správne nainštalovaný konvektor má vaňu (3) na ukončenie rámik profilu (J) na úrovni podlahy s tolerancii +/- 5 mm a v tolerancii +2 mm.
- Aby sa zabránilo znečisteniu vnútra konvektora, odporúčame krycú dosku nechať po celú dĺžku stavebných prác.
- Štandardne dodávaná doska nie je nášlapnou krycou doskou, je ale možné objednať dosku so zvýšenou nosnosťou.
- Zostava ventilátorov je pripevnená na vaňu pomocou magnetov. Pri chladiacich a antikorových konvektoroch sú použité namiesto magnetov suché zipsy. Tento systém umožňuje vybrať ventilátory z konvektora počas montáže tak, aby nedošlo k ich poškodeniu alebo znečisteniu apod.
- Podlahový konvektor musí byť pevne zabetónovaný. Nastavovacie skrutky slúžia iba k horizontálnemu vyrovnaniu vane konvektora.
- Pred zabetónovaním musí byť konvektor zafixovaný do podlahy pomocou kotviacich skrutiek, ktoré zabránia vertikálnemu posunu konvektora pri následnom zaliati betónom. Pri zalievaní betónom je možné konvektor zaťažiť aj zvlášť.
- Konvektor je potrebné pri betónovaní rozoprieť, aby nedošlo k skrúteniu vane.
- Odporúčame vykonať fixáciu a zvukovú izoláciu tak, že sa konvektor pozdĺž bokov aj popod dnom zaleje riedkym betónom alebo voľný priestor aspoň vypení vhodným materiálom. Optimálne zvukovú odhlučnenie sa docieli priamym zaliatim konvektora betónom.
- Pri inštalácii konvektora s ventilátorom do voľného priestoru môže dochádzať k zvýšenej hlučnosti, preto odporúčame objednať vaňu s akusticky absorpčným materiálom.
- Montáž do zrovjenných podláh je opísaná ďalej.
- Všetky typy KORAFLEX FI a KORAFLEX FW majú štandardne zabudovaný odtok kondenzátu. Pri montáži nezabudnite pripojiť rúrku na dne konvektora na potrubie so zaisteným spádom na odvod kondenzátu. Odtok odporúčame vybaviť sifónom proti zápachu.

Pred vlastným zabudovaním podlahového konvektora KORAFLEX FV:

- Keď rozložíte podlahový konvektor, odložte kryciu dosku. Dosku nevyhadzujte! Doska slúži po celý čas montáže ako kryt proti znečisteniu.
- Odstrihnutím červených fixačných pásikov uvoľnite vykurovací register a zabalený ventilátor
- Odstrihte box s regulátorom (prichytený na suchom zipse), vyberte vykurovací register a zabalený ventilátor s pripojeným prívodným káblom regulátor, všetko uskladnite bez poškodenia na čas potrebný na manipuláciu, osadenie, zabudovanie vane podlahového konvektora a zaliatie betónom
- Otvory po červených fixačných pásikoch je možné utesniť priloženými zátkami zvnútra konvektorovej vane (zamedzenie pretečeniu betónu do konvektora)
- Rozperou umiestnenou uprostred vane (pozrite obrázok č. 3) v priestore nášlapnej ochrannej mriežky zaistite vaňu konvektora proti prehnutiu počas zalievania betónom (podľa dĺžky konvektora použite viac rozpier, rozpery nie sú súčasťou konvektora)
- Krycou dosku vráťte na pôvodné miesto podlahového konvektora

Montáž konvektora

Pre postup, kedy bola v podlahe ponechaná montážna drážka alebo pri rekonštrukcii do staršej podlahy platí: hĺbka drážky = výška konvektora +10 až 15 mm, šírka otvoru = šírka konvektora +20 mm. V prípade montáže pred betonážou podlahy treba výškovo zosúladiť hrubú podlahu s budúcou čistou podlahou.

- Usaďte konvektor na miesto a namerajte pozície na upevnenie kotiev.
- Po pripevnení kotiev k podlahe výškovo usaďte konvektor a skrutou pripevnite s vaňou konvektora.
- Do vane konvektora pretiahnite privodné potrubie a elektroinštaláciu.
- Vykonajte kontrolu správnosti usadenia rúrok vykurovacieho systému. Na kontrolu je možné položiť nášlapnú ochrannú mriežku.
- Vykonajte fixáciu a zvukovú izoláciu tým, že konvektor pozdĺž bokov aj popod dnom zalejete riedkym betónom alebo aspoň vypenťte vhodným materiálom.
- Optimálne zvukové odhlučnenie docielite priamym zaliatim konvektora do betónu.
- Pri inštalácii konvektora s ventilátorom do voľného priestoru môže dochádzať k zvýšenej hlučnosti.
- Položte podlahovú krytinu (dlažbu, koberec).
- Montáž konvektora so štandardným rámčekom U (pozrite obrázok: rez správneho zabudovania konvektora): silikónom začistite priestor medzi rámčekom (obr.1) a podlahovou krytinou.
- Montáž konvektora s rámikom v tvare F (pozrite obrázok: rez správneho zabudovania konvektora), nasaďte až po dokončení všetkých montážnych prác, aby sa nepoškodil.
- Pri montáži konvektora do drevenej podlahy odporúčame priestor medzi konvektorom a podlahou vypliť korkovou dilatačnou páskou.
- Položte krycú mriežku.

Po skončenom zabudovaní podlahového konvektora KORAFLEX FV (zaschnutí betónu):

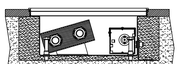
- Odstráňte krycu dosku a rozpery
- Skontrolujte stav vnútri vane a šetrne odstráňte zvyšky zaschnutého betónu; odporúčame povysávať drobné nečistoty a prach, ktoré výrazne skracujú životnosť a spôsobujú vyššiu hlučnosť ventilátorov
- Vložte register a pripojte potrubie za pomoci kľúčov (pozrite obrázok 1), aby sa eliminoval krútiaci moment na spájkovaný spoj, pri nedodržaní tohto postupu môže objať k poškodeniu spájkovaných spojov, a tým k následnej netesnosti registra.
- Zabalený ventilátor zbavte obalu a usaďte ho na fixačné body (2 vyčnievajúce otvory). Odporúčame začať stranou odvádzacou od motora. V spodnej časti ventilátora je antivibračná podložka so stredniacimi otvormi. Podľa hĺbok kanálov rozlišujeme pozície ventilátorov (pozrite obrázok 2)

Rez správneho zabudovania konvektora

1 - rámik U
2 - nášlapná ochranná mriežka
3 - rámik F
4 - finálna podlaha
5 - betónová výplň
6 - ventilátor
7 - hrubá podlaha
8 - kotva
9 - nastavovacia skrutka
10 - tepelná izolácia
11 - výmennik
12 - škárovacia hmota (silikón)

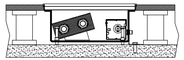
Tepelná izolácia nie je súčasťou dodávky.

MOŽNOSTI ZABUDOVANIA KONVEKTOROV PODĽA TYPU PODLAHY



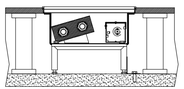
A - Montáž zabetónovanim

Najčastejší variant montáže – v podlahe je pripravený stavebný otvor na umiestnenie konvektora alebo sa konvektor priamo zaleje betónom. Montážny postup je opísaný v kapitole Montáž konvektora – stavebná časť. Vaňu konvektora je potrebné pri betónovaní rozoprieť, aby nedošlo k pootočeniu prehnutiu. Je vhodné tiež konvektor pozdĺž výmennika na boku vonkajšej strany vane tepelne zaizolovať, aby nedochádzalo k tepelným stratám do podlahy.



B - Montáž do nízkej zdvojenej podlahy

V tomto prípade je nutné konvektor zafixovať k hrubej podlahe pomocou kotviacich skrutiek a pomocou nastavovacích skrutiek konektor horizontálne vyrovnať. S ohľadom na voľný priestor pod podlahou okolo konvektora, odporúčame na potlačenie hlučnosti vaňu konvektora vybaviť akusticky absorpčným materiálom, pozrite voliteľné príslušenstvo.



C - Montáž do vysokej zdvojenej podlahy

Ide o individuálne riešenie pre každý projekt. Montážny postup je zhodný s variantom B. Iba miesto kotviacich skrutiek sa použije osetlivý rosník, ktorý podopiera konvektor po celej šírke. S ohľadom na voľný priestor pod podlahou okolo konvektora, na potlačenie hlučnosti odporúčame vaňu konvektora vybaviť akustický absorpčným materiálom, pozrite voliteľné príslušenstvo. Technické vyhotovenie je dohodnuté na základe požiadaviek zákazníka.

MONTAGE DES BODENKANALKONVEKTORS - BAUGRUPPE:

Für die richtige Funktion des Bodenkanalkonvektors müssen einige generelle Grundsätze gewährleistet werden:

- Der Wärmetauscher eines korrekt installierten Körpers ist weiter von Fenster zu platzieren.
- Zur Verbindung des Wärmetauschers und der Verteilungsrohrleitung sind unbedingt die standardmäßig gelieferten rostfreien Schläuche mit der rostfreien Ummantelung zu verwenden (soweit nichts anderes empfohlen ist), welche immer ein Bestandteil der Lieferung sind.
- Sie ermöglichen in der Praxis einen besseren Zugriff unter den Wärmetauscher ohne seine Demontage vom Heizsystem durchzuführen, zum Beispiel bei der Reinigung.
- Wir empfehlen den Anschluss an das Heizsystem mittels der Schließ-Verschraubung und des thermostatischen Ventils.
- Die Zuleitung des Wärmeträgers in den Wärmetauscher empfehlen wir immer in das Rohr zuzuführen, das vom Ventilator weiter entfernt ist.
- Bei einer Breite von 34 cm wird der Wärmetauscher Korabase 30 verwendet, wo das Wärmeträger durch zwei Röhre hin und durch ein Rohr zurück strömt.
- Der Wärmetauscher bei KORAFLEX FW besteht aus vier Röhren, ein Kreis dient für den Anschluss des Heizkreises und der andere für den Anschluss an den Kühlkreis (siehe Abbildung Nr. 4). Die Wahl des Heizkreises in der Beziehung zur Entfernung vom Ventilator ist nicht wichtig – beide Teile des Wärmetauschers werden gleich beblasen.
- Ein korrekt installierter Bodenkanalkonvektor ist waagrecht angebracht und bei der Wanne des Konvektors sind die oberen Ränder nicht verformt und nicht durchgebogen, sodass die richtige Funktion des begehbaren Gitters und die Möglichkeit der Entlüftung des Wärmetauschers sichergestellt sind.
- Ein korrekt installierter Bodenkanalkonvektor hat den Zierrahmen (U-Profil) auf dem Niveau des Fußbodenbelags innerhalb einer Toleranz von +2 mm.
- Um die Verschmutzung des inneren Teils des Bodenkanalkonvektors zu verhindern, empfehlen wir die Deckplatte über die ganze Zeit der Bauarbeiten zu belassen.
- Die standardmäßig gelieferte Platte ist nicht begehbar, es kann eine Platte mit einer erhöhten Tragfähigkeit bestellt werden.
- Das System der Ventilatoren ist mithilfe von Magneten an der Wanne befestigt. Bei Kühl- und Edelstahlkonvektoren werden statt der Magneten Klettverschlüsse verwendet. Dieses System ermöglicht es, während der Montage die Ventilatoren aus dem Konvektor zu entnehmen, sodass es nicht zu ihrer Beschädigung oder Verschmutzung usw. kommt.
- Der Bodenkanalkonvektor muss fest in Beton vergossen sein. Die Stellschrauben dienen nur zur horizontalen Ausrichtung der Wanne des Konvektors.
- Vor dem Vergießen mit Beton muss der Bodenkanalkonvektor mittels der Ankerschrauben in den Fußboden fixiert werden, welche die Verlikalverschiebung der Konvektoren beim anschließenden Vergießen mit Beton verhindern. Beim Vergießen mit Beton kann der Konvektor auch senkrecht belastet werden.
- Der Bodenkanalkonvektor muss beim Vergießen mit Beton ausgespreizt werden, damit es zu keiner Verformung der Wanne kommt.
- Wir empfehlen, die Fixierung und die Schalldämmung so auszuführen, dass der Konvektor längs der Seiten und auch unter dem Boden mit dünnflüssigem Beton vergossen oder der freie Raum wenigstens mit geeignetem Material ausgeschäumt wird. Die optimale Lärmminderung wird durch das direkte Vergießen des Konvektors mit Beton erzielt.
- Bei der Installation des Bodenkanalkonvektors mit dem Ventilator in den freien Raum kann es zu erhöhter Geräuschentwicklung kommen, wir empfehlen deshalb, eine Wanne mit schalldämmendem Material zu bestellen.
- Die Montage in Doppelfußboden ist weiter beschrieben.
- Bei allen Typen KORAFLEX FI und KORAFLEX FW ist standardmäßig ein Kondensat-Ablauf eingebaut. Vergessen Sie bei der Montage nicht, das Rohr auf dem Boden des Konvektors an die Rohrleitung mit dem sichergestellten Gefälle für den Kondensat-Ablauf anzuschließen. Wir empfehlen, den Ablauf mit einem Geruchsverschluss auszurüsten.

Vor dem eigenen Einbau des Bodenkanalkonvektors KORAFLEX FV:

- Packen Sie den Bodenkanalkonvektor aus und legen Sie die Deckplatte beiseite. Werfen Sie sie nicht weg! Sie dient während der gesamten Montagedauer als Abdeckung gegen eine etwaige Verschmutzung.
- Durch das Abschneiden der roten Fixierbänder lösen Sie den Wärmetauscher und den verpackten Ventilator.
- Reißen Sie die Box mit der Regelung ab (mit einem Klettverschluss befestigt), nehmen Sie den Wärmetauscher und den verpackten Ventilator mit dem angeschlossenen Zuleitungskabel der Regelung heraus, lagern Sie alles ohne Beschädigung für die notwendige Zeit ein, die für die Installation, der Einbau der Wanne des Bodenkanalkonvektors und das Vergießen mit Beton benötigt wird.
- Die Löcher von den roten Fixierbändern können durch die beliegenden Stopfen aus dem Inneren der Konvektorwanne abgedichtet (um ein Einlaufen des Betons in den Konvektor zu verhindern)
- Platzieren Sie den Abstandhalter (siehe Abbildung Nr. 3) im Bereich des begehbaren Gitters, um die Konvektor-Wanne gegen ein Durchbiegen während des Vergießens mit Beton zu schützen (je nach der Konvektor-Länge mehrere Abstandhalter verwenden, die Abstandhalter sind nicht Bestandteil des Konvektors).
- Geben Sie die Deckplatte in die ursprüngliche Position des Bodenkanalkonvektors zurück

Montage des Bodenkanalkonvektors

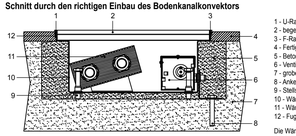
Falls im Fußboden einen Montageschlitz belassen wurde, oder bei der Rekonstruktion in einen älteren Fußboden, gilt folgendes: Schlitztiefe = Höhe des Konvektors +10 bis 15 mm, Lückenabstand = Breite des Konvektors +20 mm. Im Falle der Montage vor dem Betonieren des Fußbodens muss der große Fußboden höhenmäßig mit dem zukünftigen Fertigboden abgestimmt werden.

- Setzen Sie den Konvektor auf die Stelle und vermessen Sie die Positionen zur Befestigung der Anker.
- Nach der Befestigung der Anker am Fußboden, stellen Sie den Konvektor höhenmäßig ein und befestigen Sie ihn den Anker mit der Konvektor-Wanne.
- Ziehen Sie die Anschlussrohrleitung und die Elektroinstallation in die Konvektor-Wanne durch.
- Führen Sie die Kontrolle der richtigen Einstellung, besonders der Höhe, Ebenheit und der Verwerfung durch. Zur Kontrolle kann das begehbare Gitter verlegt werden.
- Führen Sie die Fixierung und die Schalldämmung so durch, dass Sie den Konvektor längs der Seite und auch unter dem Boden mit dünnem Beton vergießen, oder wenigstens mit geeignetem Material ausschäumen.
- Optimale Lärmminderung erzielen Sie durch das direkte Vergießen des Konvektors mit Beton.
- Bei der Installation des Konvektors mit dem Ventilator in den freien Raum kann es zu einer erhöhten Geräuschentwicklung kommen.
- Verlegen Sie den Fußbodenbelag (Fußbodenplatten, Teppich).
- Montage des Konvektors mit dem Standardrahmen U (siehe Abbildung: Schnitt durch den richtigen Einbau des Konvektors): mit Silikon verputzen Sie den Raum zwischen dem Rahmen (Abbildung 1) und dem Fußbodenbelag.
- Montage des Konvektors mit dem Rahmen des F-Profils (siehe Abbildung: Schnitt durch den richtigen Einbau des Konvektors) erst nach der Beendigung aller Montagearbeiten aufsetzen, damit er nicht beschädigt wird.
- Bei der Montage des Konvektors in einen Holzboden empfehlen wir, den Raum zwischen dem Konvektor und dem Fußboden mit einem Dehnungsband aus Kork auszufüllen. Verlegen Sie das Deckgitter.

Nach der Einbaubeendigung des Bodenkanalkonvektors KORAFLEX FV (Betontrocknung):

- Entfernen Sie die Deckplatte und die Abstandhalter
- Kontrollieren Sie den Zustand im Inneren der Wanne und entfernen Sie vorsichtig die Überreste des getrockneten Betons, wir empfehlen, diese Schmutzpartikel und den Staub mit dem Staubsauger abzusaugen, da diese die Lebensdauer bedeutend verkürzen und ein höheres Laufgeräusch der Ventilatoren verursachen
- Legen Sie den Wärmetauscher ein und schließen Sie die Rohrleitung mittels der Schlüssel (siehe Abbildung 1) so an, dass das auf die gelötete Verbindungsstelle wirkende Drehmoment eliminiert wird, bei Nichteinhaltung dieser Vorgangsweise kann es zu einer Beschädigung der gelöteten Verbindungsstellen und dadurch zur anschließenden Undichtheit des Wärmetauschers kommen.
- Packen Sie den Ventilator aus und richten Sie ihn auf den Fixierpunkten aus (2 herausragende Nieten). Wir empfehlen, mit der von Motor abgewandten Seite zu beginnen. An der unteren Seite des Ventilators befindet sich die vibrationsdämmende Scheibe mit Zentrierlöchern. Je nach Kanaltiefen unterscheidet man die Positionen der Ventilatoren (siehe Abbildung 2)

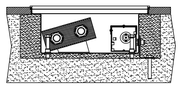
Schnitt durch den richtigen Einbau des Bodenkanalkonvektors



1 - U-Rahmen
2 - begehbares Gitter
3 - F-Rahmen
4 - Fertigboden
5 - Betonfüllung
6 - Ventilator
7 - grober Fußboden
8 - Anker
9 - Stellschraube
10 - Wärmedämmung
11 - Wärmetauscher
12 - Fugenmasse (Silikon)

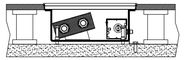
Die Wärmedämmung ist nicht im Lieferumfang enthalten.

EINBAUMÖGLICHKEITEN DER BODENKANALKONVEKTOREN LAUT DEM FUSSBODENTYP



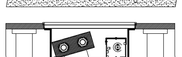
A - Montage durch das Vergießen mit Beton

Die häufigste Montagevariante – im Fußboden ist das Bauloch für die Platzierung des Konvektors vorbereitet, oder der Konvektor wird direkt mit Beton vergossen. Das Montagevorgehen ist im Kapitel Bodenkanalkonvektor-Montage – Baugruppe – näher beschrieben. Die Konvektor-Wanne muss beim Vergießen mit Beton ausgespreizt werden, damit es zu keiner Durchbiegung in der Längsrichtung kommt. Es wird empfohlen, auch den Konvektor längs des Wärmetauschers an der seitlichen Außenwand der Wanne wärmezudämmen, damit es zu keinen Wärmeverlusten in den Fußboden kommt.



B - Montage in einen niedrigen Doppelfußboden

In diesem Falle ist es nötig, den Konvektor mittels der Ankerschrauben zum groben Fußboden zu fixieren und den Konvektor mittels der Stellschrauben horizontal auszurichten. Unter Berücksichtigung des freien Raums unter dem Fußboden rings um den Konvektor empfehlen wir, zwecks der Geräuschunterdrückung die Konvektor-Wanne mit schalldämmenden Material auszurüsten, siehe optionales Zubehör.



C - Montage in einen hohen Doppelfußboden

Es handelt sich um eine individuelle Lösung für jedes Projekt. Das Montagevorgehen ist mit der B-Variante identisch. Statt der Ankerschrauben wird ein Stahlträger verwendet, welcher den Konvektor in seiner ganzen Länge unterstützt. Unter Berücksichtigung des freien Raums unter dem Fußboden rings um den Konvektor empfehlen wir zwecks der Geräuschunterdrückung die Konvektor-Wanne mit schalldämmenden Material auszurüsten siehe optionales Zubehör Die technische Ausführung wird anhand der Anforderungen des Kunden vereinbart.

MONTAGE DU CONVECTEUR – OPÉRATIONS DE CONSTRUCTION :

Il faut respecter quelques principes généraux pour obtenir une bonne fonction du convecteur :

- L'échangeur du corps bien installé se trouve plus loin de la fenêtre.
- Pour raccorder l'échangeur et la tuyauterie de distribution, il est nécessaire d'utiliser des flexibles en inox enveloppés en inox livrés au standard (s'il est pas recommandé différemment) faisant toujours partie de la livraison.
- En pratique, ils permettent un meilleur accès au-dessous d'échangeur de chaleur sans nécessité de le démonter du système de chauffage, par ex. pour le nettoyer.
- Nous recommandons le raccord du système de chauffage à l'aide de raccords union de retenue et d'une soupape thermostatique.
- Nous recommandons de mener l'arrivée du médium portant la chaleur au échangeur de chaleur toujours dans un tuyau se trouvant plus loin du ventilateur.
- Pour la largeur de 34 cm, l'échangeur de chaleur KORABASE 30 est utilisé où le médium portant la chaleur passe par deux tuyaux dans un sens et par un tuyau dans le sens contraire (retour).
- L'échangeur de KORAFLEX FW est à quatre tuyaux, un circuit servant de raccord du circuit de chauffage et l'autre servant de raccord au circuit de refroidissement (voir figure n° 4). Le choix du circuit de chauffage par rapport à la distance du ventilateur n'est pas important - toutes les deux parties de l'échangeur sont soufflées de la même manière.
- Le convecteur installé correctement se trouve dans une position horizontale et les bords supérieurs du bac du convecteur ne sont pas écroués et déjetés pour que la bonne fonction de la grille et que la possibilité de désaérer l'échangeur soit assurée.
- Le cadre décoratif (profilé U) d'un convecteur correctement installé se trouve au niveau du revêtement de sol avec une tolérance de +2 mm.
- Pour éviter d'endommager l'intérieur du convecteur, nous recommandons de laisser la plaque de protection sur place pendant toute la durée des opérations de construction.
- La plaque livrée en standard n'est pas destinée à y mettre les pieds, il est possible de commander une plaque à capacité portante supérieure.
- L'ensemble des ventilateurs est fixé au caniveau à l'aide d'aimants. La fermeture velcro est utilisé pour les convecteurs pour le de refroidissement et en inox au lieu des aimants. Ce système permet de sortir les ventilateurs du convecteur pendant le montage en évitant leur endommagement ou pollution, etc.
- Le convecteur de soi doit être encastré dans le béton. Les vis d'arrêt ne servent qu'à l'équilibrage horizontal du caniveau.
- Avant de bétonner, le convecteur doit être fixé au sol à l'aide de boulons d'ancrage empêchant tout déplacement vertical du convecteur pendant le betonnage ultérieur. En scellant, il est possible de charger le convecteur verticalement.
- Il faut enterboiser le convecteur pendant le betonnage pour éviter l'écroulement du caniveau.
- Nous recommandons de fixer et de faire une isolation sonore en versant du béton fluide le long des côtés et sous le fond du convecteur ou en versant de la mousse en matériel approprié dans l'espace libre. L'isolation sonore optimale est atteinte par le bétonnage direct.
- En installant le convecteur équipé d'un ventilateur dans un espace libre, le niveau sonore peut devenir élevé. C'est pourquoi nous recommandons de commander un caniveau équipé de matériau acoustiquement absorbant.
- Le montage dans des sols doubles est décrit ci-dessous.
- Tous les types KORAFLEX FI et KORAFLEX FW sont en standard équipés d'un écoulement de la substance condensée encastré, n'oubliez pas de raccorder le petit tube au fond du convecteur à la tuyauterie avec une pente pour évacuer la substance condensée. Nous recommandons d'équiper l'écoulement d'un siphon évitant une odeur désagréable

Avant d'encastrer le convecteur de sol KORAFLEX FV :

- Lors du déballage du convecteur de sol, enlever la plaque de protection et la conserver. La plaque servira de couverture contre toute éventuelle malpropreté au cours du montage.
- En coupant les bandes de fixation rouges, libérer l'échangeur de chaleur et le ventilateur emballé
- Arracher le box avec la régulation (fixé par une fermeture velcro), sortir l'échangeur de chaleur et le ventilateur emballé avec le câble d'alimentation de la régulation branché, stocker tout sans endommager pour la durée nécessaire pour manipuler, fixer, encastrer le caniveau du convecteur et enduire de béton
- Les orifices où il y avait des bandes de fixation rouges peuvent être obturés avec les bouchons joints à l'intérieur du caniveau de convecteur (pour éviter une pénétration du béton à l'intérieur du convecteur)
- Fixer une entretoise installée au milieu du caniveau (voir figure n° 3) dans l'espace de la grille à mettre les pieds pour éviter une flexion du caniveau du convecteur en enduisant du béton (utiliser plusieurs entretoises - dépendant de la longueur du convecteur, les entretoises ne font pas partie du convecteur)
- Remettre la plaque de protection à sa place d'origine du convecteur de sol

Montage du convecteur

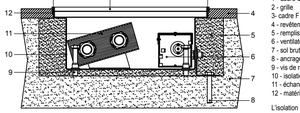
En ce qui concerne la procédure où la rainure de montage a été laissée dans le sol ou pendant une reconstruction d'un sol plus vieux, il faut compter : profondeur de la rainure = hauteur du convecteur +10 à 15 mm, largeur de l'orifice = largeur du convecteur + 20 mm. Au cas de montage avant le bétonnage du sol, il faut ajuster le sol brut avec le revêtement de sol du point de vue altimétrique.

- Poser le convecteur à sa place et mesurer les positions de fixation des ancrages.
- Poser le convecteur du point de vue altimétrique pour fixer les ancrages au sol et fixer l'ancrage au caniveau du convecteur.
- Passer la tuyauterie d'alimentation et l'installation électrique au caniveau.
- Faire le contrôle de la pose correcte, surtout de la hauteur, de la planéité et de l'écroulement. Il est possible d'utiliser la grille pour faire le contrôle.
- Réaliser la fixation et l'isolation sonore en enduisant les côtés et sous le fond du caniveau du béton fluide ou au moins mettre de la mousse avec matériel approprié.
- Vous obtenez une insonorisation optimale en enduisant directement le convecteur de béton.
- En installant le convecteur équipé d'un ventilateur dans un espace libre, le niveau sonore peut devenir élevé.
- Mettre le revêtement de sol (pavage, tapis).
- Montage du convecteur avec un cadre standard U (voir la figure : coupe de l'encastrement correct du convecteur) : remplir de silicone l'espace entre le cadre (fig. 1) et le revêtement de sol.
- Montage du convecteur avec un cadre en forme F (voir la figure : coupe de l'encastrement correct du convecteur), ne mettre qu'après la finalisation de toutes les opérations de montage pour éviter son endommagement.
- Nous recommandons de remplir l'espace entre le convecteur et le sol avec une bande de dilatation en liège lors le montage du convecteur dans un sol en bois.
- Poser la grille de protection.

Une fois l'encastrement du convecteur de sol KORAFLEX FV terminé (séchage du béton) :

- Supprimer la plaque de protection et les entretoises
- Vérifier l'état à l'intérieur du caniveau et supprimer soigneusement les résidus du béton ayant séché, nous recommandons de passer un aspirateur pour enlever des petites saletés et la poussière réduisant la durée de vie d'une manière importante et causant un niveau élevé de bruit des ventilateurs
- Introduire d'échangeur de chaleur et raccorder la tuyauterie à l'aide des clés (voir figure 1) pour éliminer le couple de torsion au joint brasé ; en cas de non-respect de la procédure définie, les joints brasés peuvent devenir endommagés et cela peut causer ensuite la non-étanchéité du l'échangeur de chaleur.
- Enlever l'emballage du ventilateur et le poser sur les points de fixation (2 rivets débordant). Nous recommandons de commencer du côté éloigné du moteur. Du côté inférieur du ventilateur, il y a une cale anti-vibration aux orifices de centrage. Nous distinguerons des positions des ventilateurs selon la profondeur des canaux (voir figure 2)

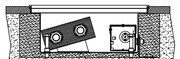
Coupe de l'encastrement correct du convecteur



1 - cadre U
2 - grille
3 - cadre F
4 - revêtement de sol
5 - remplissage en béton
6 - ventilateur
7 - sol brut
8 - ancrage
9 - vis de réglage
10 - isolation thermique
11 - échangeur de chaleur
12 - matériel à jointoyer (silicone)

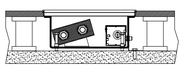
L'isolation thermique ne fait pas partie de la livraison.

POSSIBILITÉS D'ENCASTREMENT DES CONVECTEURS SELON LE TYPE DU SOL



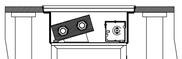
A - Montage par bétonnage

La variante du montage la plus courante - un trou de construction prévu dans le sol pour poser le convecteur ou le convecteur est enduit directement de béton. L'opération du montage est détaillée au chapitre Montage du convecteur - opérations de construction. Il faut enterboiser le caniveau pendant le bétonnage pour éviter sa flexion longitudinale. Il est aussi convenable de mettre l'isolation thermique le long de l'échangeur du côté externe pour éviter es pertes de chaleur dans le sol.



B - Montage dans le sol doublé bas

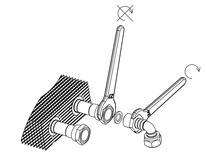
Dans ce cas-là, il faut fixer le convecteur au sol brut à l'aide de boulons d'ancrage et à l'aide de vis de réglage équilibrer le convecteur horizontalement. En fonction de l'espace libre au-dessous du sol autour du convecteur, nous recommandons, pour réprimer le bruit, d'équiper le caniveau d'un matériau acoustiquement absorbant, voir accessoires d'option.



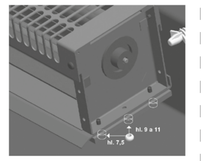
C - Montage dans le sol doublé haut

Il s'agit d'une solution individuelle pour chacun des projets. La procédure de montage est conforme à la variante B. La seule différence consiste en l'utilisation d'une poutre en acier au lieu de boulons d'ancrage. La poutre supporte le convecteur dans toute sa largeur. En fonction de l'espace libre au dessous du sol autour du convecteur, nous recommandons, pour réprimer le bruit, d'équiper le caniveau d'un matériau acoustiquement absorbant, voir accessoires en option. La réalisation technique est convenue sur base des demandes du client.

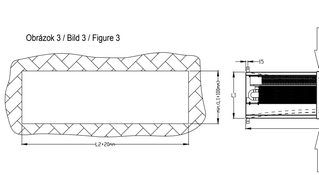
Obrázok 1 / Bild 1 / Figure 1



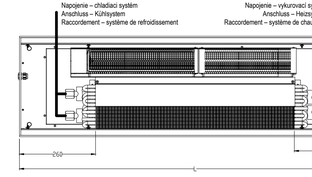
Obrázok 2 / Bild 2 / Figure 2



Obrázok 3 / Bild 3 / Figure 3

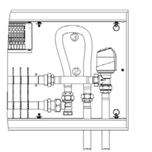


Obrázok 4 / Bild 4 / Figure 4

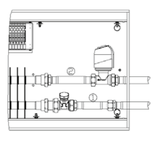


KORAFLEX FV
Možnosti pripojenia
Anschlussmöglichkeiten
Possibilités de raccordement

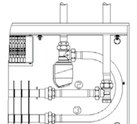
Do miestnosti
In den Raum
Vers la chambre



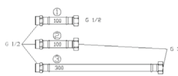
Bočné
Seitlich
Latéral



K oknu
Zum Fenster
Près de la fenêtre

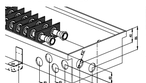


Obsah balenia
Packungsinhalt
Contenu de l'emballage

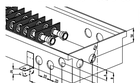


Rozmery pripojovacích otvorov
Abmessungen der Anschlusslöcher
Dimensions des orifices de raccordement

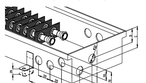
KORAFLEX FV 11/20
KORAFLEX FI 11/20



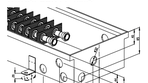
KORAFLEX FV 8/28 A=50, B=50
KORAFLEX FV 9/28 A=50, B=60



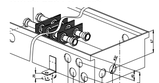
KORAFLEX FV
11/28 A=80, B=20, C=74, D=57
11/34 A=79, B=10, C=70, D=62
11/42 A=120, B=31, C=70, D=54



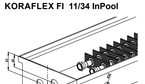
KORAFLEX FI 13/34



KORAFLEX FW 13/34



KORAFLEX FI 11/34 InPool



KORAFLEX FV 8/16

KORADO, a.s.
Kolárska 869
560 02 Česká Třebová, Czech Republic
e-mail: info@korado.cz
CZ info linka (zdarma): 800 111 506

www.Korado.cz

Sprievodný výkonný a dizajn
Максимальная мощность и дизайн
Sprievodný výkonný a dizajn
Top performance and design
Prissenoes d'élite et design

Montážní návod
Assembly instructions
Инструкция по монтажу

Montážny návod
Montageanleitung
Manuel de montage

CZ Konvektory s ventilátorem KORAFLEX FV, FI, FW
EN Floor convectors with forced convection KORAFLEX FV, FI, FW
RU Конвекторы с вентилятором KORAFLEX FV, FI, FW
SK Konvektory s ventilátorom Koraflex FV, FI, FW
D Bodenkanalkonvektoren mit Ventilator Koraflex FV, FI, FW
FR Convecteurs équipés d'un ventilateur Koraflex FV, FI, FW

HLK STUTTGART

EN 442

KORADO

Všeobecné informácie:

- Výrobky sa nesmú používať v prostredí s agresívnou atmosférou (chlór, žieraviny alebo iné chemikálie) ani sa takýmito látkami čistiť.
- Výrobky sa nesmú umiestňovať do prostredia so zvýšenou vlhkosťou (bazény, sklenníky a pod.), ak nie sú vyrobené v úprave, ktorá je odolná proti tomuto prostrediu.
- Výrobky sa musia po zabudovaní dôkladne zakryť až do úplného skončenia všetkých prác, aby nedošlo k ich následnému poškodeniu či znečisteniu.
- Vykurovacie telesá sa musia udržiavať v čistote a najmä výrobky s ventilátormi je nutné pravidelne čistiť, aby nedošlo k ich mechanickému poškodeniu a následnej celkovej nefunkčnosti.
- Podrobnejšie informácie na našich webových stránkach v Prevádzkových a záručných podmienkach, ktoré sa dajú stiahnuť z webovej stránky www.korado.cz alebo sú dostupné na vyžiadanie od obchodného oddelenia spoločnosti KORADO.

Allgemein:

- Die Produkte dürfen weder in aggressiver atmosphärischer Umgebung angewendet werden (Chlor, Ätzmittel oder andere Chemikalien) noch mit solchen Stoffen gereinigt werden.
- Die Produkte dürfen nicht in Umgebungen mit erhöhter Feuchtigkeit platziert werden (Schwimmbecken, Gewächshäuser u. ä.), soweit sie nicht in einer Ausführung hergestellt sind, welche gegen diese Umgebung beständig ist.
- Die Produkte müssen nach dem Einbau bis zur volligen

MONTÁŽ KONVEKTORU. STAVEBNÍ ČÁST:

Pro správnou funkci konvektoru je třeba splnit několik obecných zásad:

- Správně nainstalované těleso má výměník umístěný dále od okna.
- K propojení výměníku a rozvodného potrubí je nezbytné užít standardně dodávané nerezové hadice s nerezovým opletáním (není-li doporučeno jinak), které jsou vždy součástí dodávky.
- V praxi umožňují lepší přístup pod otopný registr bez jeho demontáže od topného systému, např. při čištění.
- Doporučujeme připojení topného systému pomocí uzavíracího šroubení a termostatického ventilu.
- Přívod teplonosného média do otopného registru doporučujeme přivést vždy do trubky, která je dále od ventilátoru.
- U šíře 340 mm je použit otopný registr Korabase 30, kde teplonosné médium prochází dvěma trubkami tam a jednou zpět.
- Výměník u KORAFLEX FW je čtyřtrubkový, jeden okruh slouží pro napojení topného okruhu a druhý pro napojení na chladící okruh (viz obrázek č. 4). Volba topného okruhu ve vztahu ke vzdálenosti od ventilátoru není důležitá - obě části výměníku jsou ohlukovány stejně.
- Správně nainstalovaný konvektor je uložen vodorovně a vana konvektoru má horní okraje nezborené a nepronhuté tak, aby byla zajištěna správná funkce pochozí mřížky a možnost odvzdušnění výměníku.
- Správně nainstalovaný konvektor má ozdobný rámeček (profilu U) na úrovni podlahové krytiny v toleranci +2mm.
- Aby se zabránilo zneščistění vnitřku konvektoru, doporučujeme kvalitní ochranu celou dobu stavebních prací.
- Standardně dodávaná deska není pochozí, lze objednat desku se zvýšenou nosností.
- Sestava ventilátorů je připevněna k vaně pomocí magnetů. U chladících a nerezových konvektorů jsou použity místo magnetů suché zipy. Tento systém umožňuje vyjmout ventilátory z konvektoru, aniž by bylo nutné demontovat celou vanu konvektoru apod.
- Podlahový konvektor musí být pevně zabetonovaný. Stavěcí šrouby slouží pouze k horizontálnímu vyrovnání vany konvektoru.
- Před zabetonováním musí být konvektor zafixován do podlahy pomocí kotvících šroubů, které zabrání vertikálnímu posunu konvektoru při následném usazení betonem. Při zalévání betonem je možné rovněž konvektor svésle zatížit.
- Konvektor je třeba při betonování rozepřít, aby nedošlo ke zborcení vany.
- Doporučujeme provést fixaci a zvukovou izolaci tak, že se konvektor podél boků i podle dnem zalije řídkým betonem nebo volný prostor alespoň vyplní vhodným materiálem. Optimální zvuková odlhušťění se docílí přímým zalitím konvektoru betonem.
- Při instalaci konvektoru s ventilátorem do volného prostoru může docházet ke zvýšené hlučnosti, proto doporučujeme objednat vanu s akusticky absorpčním materiálem.
- Montáž do zdivejných podlah je popsána dále.
- Všechny typy KORAFLEX FI a KORAFLEX FW mají standardně zabudovaný odtok kondenzátu. Při montáž nezapomeňte připojit trubičku na dně konvektoru na potrubí se zajištěným spádem pro odvod kondenzátu. Odtok doporučujeme vybavit sifonem proti zápachu.

Před vlastním zabudováním podlahového konvektoru KORAFLEX FV:

- Balení odlište krycí desku a uschovejte ji pro zpětné zakrytí po vyjmutí vnitřních součástí podlahového konvektoru
- Odstřižením červených fixačních pásků uvolněte otopný registr a zabalený ventilátor
- Odtmělte box s regulací (přichycen na suchém zipu), vyjměte otopný registr a zabalený ventilátor s připojeným přívodním kabelem regulace, vše ukládejte bez poškození na dobu potřebnou k manipulaci, ustavení, zabudování vany podlahového konvektoru a zalití betonem
- Obvory po červených fixačních páscích je možno utěsnit přiloženými zátkami zevnitř konvektorové vany (zamezení protečení betonu do konvektoru)
- Rozpěrkou umístěnou uprostřed vany (viz. obrázek č. 3) v prostoru pochozí mřížky zajistěte proti prohnutí vany konvektoru během zalívání betonem (podle délky konvektoru použijte více rozpěrek, rozpěrky nejsou součástí konvektoru)
- Vraťte krycí desku na původní místo podlahového konvektoru

Montáž konvektoru

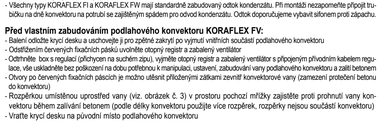
Pro postup, kdy byla v podlaze ponechána montážní drážka nebo při rekonstrukci do stařší podlahy platí: hloubka drážky = výška konvektoru +10 až 15 mm, šířka otvoru = šířka konvektoru +20 mm. V případě montáže před betonáží podlahy je třeba výškově sladit hrubou podlahu s budoucí čistou podlahou.

- Ustavte konvektor na místě a naměřte pozice pro upevnění kotev.
- Po připevnění kotev k podlaze výškově usaďte konvektor a kotvu připevněte s vanou konvektoru.
- Prostřednictvím do vany konvektoru přívodní potrubí a elektroinstalaci.
- Proveďte kontrolu správného usazení zejména výšky, rovinnosti a zborcení. Pro kontrolu je možno položit pochozí mřížku.
- Proveďte fixaci a zvukovou izolaci tím, že konvektor podél boku i pode dnem zalijete řídkým betonem, nebo alespoň vypěříte vhodným materiálem.
- Optimální zvuková odlhušťění docílíte přímým zalitím konvektoru do betonu.
- Při instalaci konvektoru s ventilátorem do volného prostoru konvektoru může docházet ke zvýšení hlučnosti.
- Použijte podlahovou krytinu (dlažbu, koberec).
- Montáž konvektoru se standardním rámečkem U (viz. obrázek: řez správného zabudování konvektoru): silikonem začistěte prostor mezi rámečkem (obr.1) a podlahovou krytinou.
- Montáž konvektoru s rámečkem tvaru F (viz. obrázek: řez správného zabudování konvektoru) nasaďte až po dokončení všech montážních prací, aby se nepoškodil.
- Při montáži konvektoru do dřevěné podlahy doporučujeme prostor mezi konvektorem a podlahou vyplnit korkovou dilatační páskou.
- Položte krycí fízku.

Po skončením zabudování podlahového konvektoru KORAFLEX FV (zaschnutí betonu):

- Odstraňte krycí desku a rozpěrky
- Zkontrolujte stav uvnitř vany a šetrně odstraňte zbytky zaschlého betonu, doporučujeme vyluxovat drobné nečistoty a prach, které výrazně zkracují životnost a způsobují vyšší hlučnost ventilátorů
- Vložte registr a připojte potrubí za pomocí klíčů (viz. obrázek 1), aby se eliminoval kroutící moment na pájený spoj, při nedodržení tohoto postupu může dojít k poškození pájených spojů a tím k následné netěsnosti registru.
- Zabalený ventilátor zbavte obalu a usaďte jej na finální body (2 vyčnívající nýty). Doporučujeme začít stranou odvráceenou od motoru. Ze spodu ventilátoru je antivibrační podložka se středícími otvory. Podle hloubek kanálů rozšiřujeme pozice ventilátorů (viz. obrázek 2)

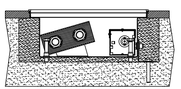
Řez správného zabudování konvektoru



1 - U rámeček
2 - pochozí mřížka
3 - F rámeček
4 - čistá podlaha
5 - betonová výplň
6 - ventilátor
7 - hrubá podlaha
8 - kotva
9 - stavěcí šroub
10 - tepelná izolace
11 - výměník
12 - spárovací hmota (silicon)

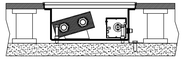
Tepelná izolace není součástí dodávky.

MOŽNOSTI ZABUDOVÁNÍ KONVEKTORŮ DLE TYPU PODLAHY



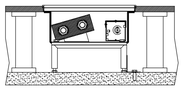
A - Montáž zabetonováním

Nejčastější varianta montáže - v podlaze je připraven stavební otvor pro umístění konvektoru nebo je konvektor přímo zalit betonem. Montážní postup je blíže popsán v kapitole Montáž konvektoru - stavební část. Vanu konvektoru je třeba při betonování rozepřít, aby nedošlo k podélnému prohnutí. Je vhodné též konvektor podél výměníku na boku vnější strany vany tepelně zaizolovat, aby nedocházelo k tepelným ztrátám do podlahy.



B - Montáž do nízké zdvojené podlahy

V tomto případě je nutné konvektor zafixovat k hrubé podlaze pomocí kotvících šroubů a pomocí stavěcích šroubů konvektor horizontálně vyrovnat. S ohledem na volný prostor pod podlahou okolo konvektoru, doporučujeme k potlačení hlučnosti vanu konvektoru vybavit akusticky absorpčním materiálem, viz. volitelné příslušenství.



C - Montáž do vysoké zdvojené podlahy

Jde o individuální řešení pro každý projekt. Montážní postup je shodný s variantou B. Pouze místo kotvících šroubů se použije rostový nosník, který podpírá konvektor po celé šířce. S ohledem na volný prostor pod podlahou okolo konvektoru, doporučujeme k potlačení hlučnosti vanu konvektoru vybavit akustický absorpčním materiálem viz. volitelné příslušenství. Technické provedení je dohodnuto na základě požadavků zákazníka.

CONVECTOR ASSEMBLY. CONSTRUCTION PART:

To provide proper convector functioning, several general rules must be followed:

- The exchanger of a properly installed element is placed further away from a window.
- To connect the exchanger with the distribution pipelines, stainless coated hoses delivered in a standard delivery must be used (unless recommended otherwise) in practice they allow easier access under the heating register without its disassembly from the heating system, e.g. for cleaning.
- We recommend connecting the heating system with a closing screw union and a thermostatic valve.
- The input of the heat-carrying medium into the heating register is always recommended to lead into the pipe further away from the fan.
- For the 34 cm width, Korabase 30 heating register is used, where the heat-carrying medium passes through two pipes there and one pipe back.
- The KORAFLEX FW exchanger consists of four pipes; one circuit serves for connecting the heating circuit, and the other for connecting the cooling circuit (fig. 4). The choice of a heating circuit regarding the distance from the fan is unimportant - both exchanger parts are fan-cooled equally.
- A properly installed convector lies horizontally, and the upper rims of the convector tank are not fallen or bent, securing both proper function of the walking grid and the possibility of exchanger deaerating.
- The decorative moulding of a properly installed convector is at the floor level, with +2 mm tolerance.
- To avoid contamination inside the convector, it is recommended to keep the cover panel on during construction work.
- The standard panel delivered is not designed for walking; a panel with increased capacity can be ordered.
- The set of fans is attached to the convector tank with magnets. We are using velcro fastening instead of magnets for cooling and stainless units. This system allows taking the fans away from the convector during assembly, thus preventing the convector from moving etc.
- A floor convector must be embedded in solid concrete. Levelling screws serve only for horizontal levelling of the convector tank.
- Before embedding in concrete, a convector must be attached to the floor with anchor screws, preventing the convector from moving vertically during the concrete work. When pouring the concrete, the convector may also be vertically loaded.
- During the concrete work, the convector needs to be braced to prevent tank deformation.
- We recommend you implement both fixation and noise insulation by either pouring thin concrete or using suitable foam to fill the area both along the side and under the bottom of the convector. Optimal noise insulation is achieved by direct embedding of the convector into concrete.
- Installing a convector with a fan into open space may result in increased noise. We therefore recommend you order a tank with acoustically absorbent material.
- Assembly into double floors is described below.
- All convectors with stainless tanks, and all KORAFLEX FI and KORAFLEX FW types, have either a condensate built in as standard. During assembly, do not forget to connect the tube on the bottom of the convector with a with secured drain pipe for either waste condensate. We recommend equipping the drain with a siphon to prevent odour.

Before Mounting the KORAFLEX FV Floor Convector:

- After unpacking, remove the cover panel and keep if for subsequent covering after the removal of the internal components of the floor convector.
- Cut off the red fixation bands to release both the heating register and the packed fan.
- Remove the regulator box (attached to the tank bottom with a Velcro), take out both the heating register and the fan with a connected input regulator cable, store everything without damage, for the period required for handling, fitting, and building in the floor convector tank and concrete pouring.
- Red fixation band holes may be sealed with attached plugs inside the convector tank (While preventing the concrete from leaking into the convector).
- Use the spacer placed in the middle of the tank (fig. 3) in the walking grid space to prevent convector tank deformation during concrete pouring (based on convector length, several spacers may be used, spacers are not part of the convector).
- Return the cover panel back to its original position on the floor convector.

Convector Assembly

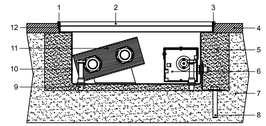
In case a mounting channel was left in the floor, or when restoring an older floor, the following is valid: Channel height = convector height + 10 to 15 mm; channel width = convector width + 20 mm. If assembly precedes the floor concrete work, it is necessary to level the rough floor with the future clean floor.

- Fit the convector in place and measure positions for anchor fastening.
- After fastening the anchors to the floor, fit the convector at the right height and fasten the anchor to the convector tank.
- Bring both the pipeline and wiring into the tank.
- Check proper placement, especially the height, level, and distortion. Placing the grid may help with necking.
- Install both fixation and noise insulation by either pouring thin concrete or using suitable foam to fill the area both along the side and under the bottom of the convector.
- Optimal noise insulation is achieved by directly embedding the convector into concrete.
- Installing a convector with a fan into open space may result in increased noise.
- Lay the flooring (tile, carpet).
- Assembly of a convector with a standard U frame (see fig.-sectional View of Proper Convector): Finish the space between the frame (I U at section) fig. 1 and the flooring.
- Assembly of a convector with an F frame (see fig.-sectional View of Proper Convector).
- Place the frame only after completing all assembly work to avoid its damage.
- When mounting the convector into a wooden floor, we recommend filling the room between the convector and the floor with cork dilatation tape.
- Lay the cover grid.

After the KORAFLEX FV Floor Convector Fitting is Completed (the concrete is dry):

- Remove the cover panel and spacers.
- Check the tank interior and carefully remove the remains of dry concrete; we recommend you vacuum small pieces of dirt and dust that shorten the fan life significantly and cause increased noise production.
- Insert the register and connect the pipes using wrenches (see fig.1) to eliminate the torque on the soldered seam. Failure to follow this instruction disobeying this method may result in the damaging of other soldered seams leading to consequent register leakage.
- Remove the packaging from the fan. Place the fan onto fixation points (2 protruding rivets). It is recommended to start with the side facing away from the motor; there is an anti-vibration pad with centre holes underneath the fan. Fan positions are distinguished based on channel depth (see fig. 2).

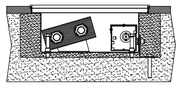
Sectional View of Proper Convector Installation



1 - U frame
2 - walkable grid
3 - F frame
4 - clean floor
5 - concrete fill
6 - fan
7 - rough floor
8 - anchor
9 - setting screw
10 - heat insulation
11 - exchanger
12 - jointing material (silicon)

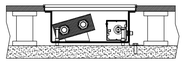
Heat insulation is not part of the delivery.

POSSIBILITIES OF CONVECTOR INSTALLATION BASED ON FLOOR TYPE



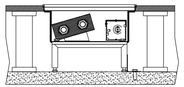
A - Embedding into concrete

The most frequent version of installation - either a construction hole for placing the convector is prepared in the floor or the convector is embedded in concrete directly. Assembly steps are further described in the Convector Assembly - construction part chapter. During the concrete work, the convector tank needs to be braced to prevent longitudinal deformation. It is also convenient to insulate the convector along the exchanger, on the outer side of the tank, to prevent heat loss into the floor.



B - Installation into a low double floor

In this case, the convector must be attached to the rough floor using the anchor screws, and horizontally levelled with holding screws. Due to the open space under the floor around the convector, to suppress the noise, we recommend equipping the convector tank with acoustically absorbent material, see Optional Accessories. Such construction is convenient for common use load.



C - Installation into a high double floor

This is an individual solution for each project. The assembly method is identical with version B; only, instead of anchor screws, a steel bearer is used, supporting the entire convector width. Due to the open space under the floor around the convector, to suppress the noise, we recommend equipping the convector tank with acoustically absorbent material, see Optional Accessories. The technical version is agreed upon based on the customer's requirements.

МОНТАЖ КОНВЕКТОРА. СТРОИТЕЛЬНАЯ ЧАСТЬ:

Для правильной функции конвектора необходимо выполнить несколько общих принципов:

- Теплообменник правильно установленного конвектора должен быть расположен подальше от окна.
- Для соединения теплообменника и распределительного трубопровода необходимо использовать стандартно поставляемые нержавеющие шланги с нержавеющей оболочкой (если не рекомендуется иное), которые всегда входят в комплект поставки.
- В практике они улучшают доступ под отопительный регистр без необходимости его демонтажа с системы отопления, например при очистке.
- Рекомендуем подключить систему отопления, применив запорный кран и терморегулирующий вентиль.
- Подачу теплоносителя в отопительный регистр рекомендуем всегда обеспечить трубкой, находящейся подальше от вентилятора.
- У ширины 34 см применяется отопительный регистр Korabase 30, где теплоноситель проходит в регистр двумя трубками, а обратно одной.
- Теплообменник «KORAFLEX FV» четырехтрубный, один контур служит для подключения к отопительному контуру, а второй - для подключения к охлаждающему контуру (рис. 4). Выбор отопительного контура в отношении расстояния от вентилятора не имеет значения - обе части теплообменника обдуваются одинаково.
- Правильно установленный конвектор располагается горизонтально, верхние края ванны конвектора не должны быть искривлены или изогнуты для обеспечения правильной функции ходовой решетки и возможности отвода воздуха.
- У правильно установленного конвектора декоративная планка находится на уровне напольного покрытия с допуском +2 мм.
- Для предотвращения загрязнения внутреннего пространства конвектора, рекомендуем на время всего периода строительных работ оставить закрывающую плиту.
- Стандартно поставляемая плита не предназначена для хождения, можно заказать плиту с повышенной несущей способностью.
- Комплект вентиляторов прикреплен к ванне конвектора с помощью магнитов. Для охлаждающих конвекторов и для конвекторов из нержавеющей используем застежку-липучку вместо магнитов. Эта система позволяет вынуть вентиляторы из конвектора во время монтажа так, чтобы не произошло их повреждение, загрязнение и т.п.
- Внутренний конвектор должен быть прочно забетонирован. Регулировочные винты служат только для горизонтального выравнивания ванны конвектора.
- Перед бетонированием, конвектор должен быть зафиксирован к полу с помощью анкерных болтов, которые предотвращают вертикальное смещение конвектора при последующей заливке бетоном. При заливке бетоном, конвектор можно также вертикально придавить.
- При бетонировании конвектор следует обеспечить распорками во избежание искривления ванны.
- Рекомендуем выполнить фиксацию и звукоизоляцию путем заливания жидкого бетона или соответствующего пенонаправила вдоль боковых стенок и под дном конвектора. Оптимальная звукоизоляция достигается прямым заливанием конвектора в бетон.
- При установке конвектора с вентилятором в свободное пространство, возможно повышение уровня шума, в связи с этим рекомендуем заказать ванну с шумопоглощающим материалом.
- Монтаж в сдвоенный пол описан далее.
- Все конвекторы с нержавеющей ванной и все типы «KORAFLEX FI» и «KORAFLEX FW» имеют стандартно встроенный отток конденсата. При монтаже не забудьте подключить трубку на дне конвектора к трубопроводу с обеспеченным оттоком конденсата. Отток рекомендуем оборудовать противозапаховым сифоном.

Перед установкой внутрипольного конвектора «KORAFLEX FV»:

- После распаковки снять закрывающую плиту и сохранить для обратной установки после выжимания внутренних деталей внутрипольного конвектора.
- Устранением красных фиксирующих лент, освободить отопительный регистр и упакованный вентилятор.
- Отрезать блок регулировки (прикреплен липучкой на дне ванны), вынуть отопительный регистр и упакованный вентилятор с подключенным входным кабелем регулировки, все складировать без повреждения в течении срока необходимого для манипуляции, установки, встраивания ванны внутрипольного конвектора и заливки бетоном.
- Отверстия после красных фиксирующих лент можно закрыть прилагаемыми заглушками изнутри конвекторной ванны (предотвращение протечки бетона во внутрь конвектора).
- Распоркой, расположенной в середине ванны (рис. 3), зафиксировать прочй ванны конвектора в пространстве ходовой решетки во время заливания бетоном (в зависимости от длины конвектора, применить несколько распорок, распорки не являются составной частью конвектора).
- Обратная установка закрывающей плиты на первоначальное место встраиваемого в пол конвектора

Монтаж конвектора

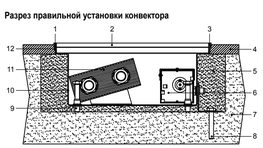
При установке с использованием, оставленного в полу, монтажного паза или реконструкции в старом полу: глубина паза = высота конвектора + 10 до 15 мм, ширина паза = ширина конвектора + 20 мм. При монтаже перед бетонированием пола, необходимо откорректировать высоту чернового пола с учетом будущего чистового пола.

- Установить конвектор на место и замерить позиции для фиксации анкеров.
- После прикрепления анкеров к полу, установить конвектор в вертикальной плоскости и прикрепить анкер с ванной конвектора.
- Провести в ванную конвектора подводящий трубопровод и электропроводку.
- Проверить правильность установки, прежде всего - высоту, положение относительно плоскости пола, отсутствие искривления. Для контроля можно положить ходовую решетку.
- Выполнить фиксацию и звукоизоляцию путем заливания жидкого бетона или соответствующего пенонаправила вдоль боковых стенок и под дном конвектора.
- Оптимальная звукоизоляция достигается прямым заливанием конвектора в бетон.
- При установке конвектора с вентилятором в свободное пространство, возможно повышение уровня шума.
- Положить напольное покрытие (плитку, ковер).
- Монтаж конвектора со стандартной U-образной рамкой (см. рисунок): силиконом зачистить пространство между рамкой (профиль I U-Разрез-правильной установки конвектора) рис.1 и напольным покрытием.
- Монтаж конвектора с F-образной рамкой (см. рисунок-правильной установки конвектора) установите только после окончания всех монтажных работ во избежание повреждения.
- При монтаже конвектора в деревянный пол, рекомендуем заполнить пространство между конвектором и полом пробковой компенсационной лентой.
- Положить защитную решетку.

После завершения установки внутрипольного конвектора «KORAFLEX FV» (высыхания бетона):

- Устраните закрывающую плиту и распорки.
- Проверьте состояние внутри ванны и осторожно устраните остатки высохшего бетона, рекомендуем пылесосом устранить мелкие нечистоты и пыль, которые значительно сокращают срок службы и вызывают увеличение шума создаваемого вентилятором.
- Вставьте регистр и подключим трубопровод при помощи ключа (см. рисунок 1), чтобы уменьшить крутящий момент, воздействующий на пайное соединение, при несоблюдении этого правила может произойти повреждение пайных соединений с последующим нарушением герметичности регистра.
- Из упакованного вентилятора устраните упаковку и установите его на крепежные точки (2 выступающие штоки), рекомендуем начать со стороны противоположной двигателю, винту вентилятора имеется антивибрационная подушка с центрирующими отверстиями. В зависимости от глубины каналов, различаем позиции вентиляторов (см. рисунок 2).

Разрез правильной установки конвектора



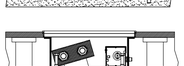
1 - U-образная рамка
2 - закрывающая решетка, предусмотренная для ходьбы
3 - F-образная рамка
4 - чистый пол
5 - бетонное покрытие
6 - вентилятор
7 - черновой пол
8 - анкер
9 - установочный болт
10 - теплоизоляция
11 - теплообменник
12 - герметик (силикон)

Теплоизоляция не входит в комплект поставки.

ВОЗМОЖНОСТИ УСТАНОВКИ КОНВЕКТОРОВ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ТИПА ПОЛА

A - Монтаж бетонированием

Чаще всего применяемый вариант монтажа - в полу подготовлено строительное отверстие для установки конвектора или конвектор прямо залит бетоном. Порядок монтажа более подробно описан в разделе Монтаж конвектора - строительная часть. Ванну конвектора при бетонировании необходимо обеспечить распорками, чтобы не произошел продольный прогиб. Также рекомендуется конвектор вдоль теплообменника, с боковой внешней стороны ванны, термически заизолировать, чтобы не происходила потеря тепла в полу.



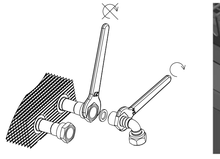
B - Монтаж в низкий двойной пол

В этом случае конвектор необходимо зафиксировать в грубом полу при помощи анкерных болтов и при помощи регулировочных винтов конвектор горизонтально выгружать. В зависимости от свободного пространства под полом около конвектора, рекомендуем для подавления шума оборудовать ванну конвектора шумопоглощающим материалом, смотрим Выбираемую комплектацию. Эта конструкция приспособлена для нагрузки при обычном способе применения.

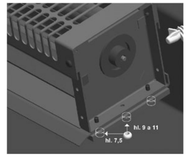
C - Монтаж в высокий двойной пол

Речь идет об индивидуальном решении для каждого проекта. Порядок установки подобен варианту Б, только вместо анкерных болтов применяется стальная несущая конструкция, которая поддерживает конвектор по всей ширине. В зависимости от свободного пространства под полом около конвектора, рекомендуем для подавления шума оборудовать ванну конвектора шумопоглощающим материалом, смотрим Выбираемую комплектацию. Техническое решение согласовано на основании требований заказчика.

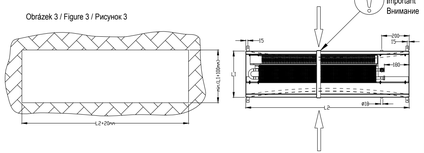
Obrázek 1 / Figure 1 / Рисунок 1



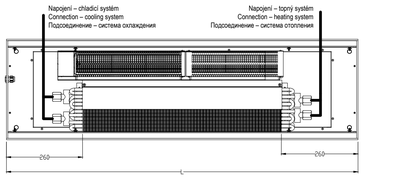
Obrázek 2 / Figure 2 / Рисунок 2



Obrázek 3 / Figure 3 / Рисунок 3

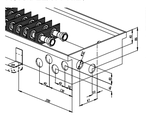


Obrázek 4 / Figure 4 / Рисунок 4

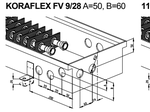


Rozměry připojovacích otvorů
Dimensions of connection holes
Размеры присоединительных отверстий

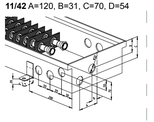
KORAFLEX FV 11/20
KORAFLEX FI 11/20



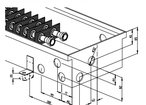
KORAFLEX FV 9/28 A=50, B=50
KORAFLEX FV 9/28 A=50, B=60



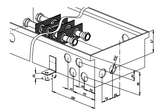
KORAFLEX FV
11/28 A=80, B=20, C=74, D=57
11/34 A=79, B=10, C=70, D=62
11/42 A=120, B=31, C=70, D=54



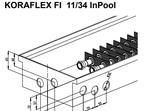
KORAFLEX FI 13/34



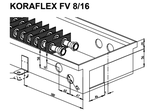
KORAFLEX FW 13/34



KORAFLEX FI 11/34 InPool

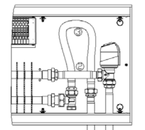


KORAFLEX FV 8/16

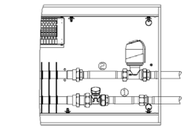


KORAFLEX FV
Možnosti připojení
Way of connection
Вариант подключение

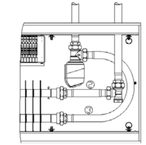
Do místnosti
Roomside
В комнату



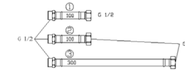
Boční
Side
Со стороны



K oknu
Windowside
К окну



Obsah balení
Content package
Содержание упаковки



Všeobecně :

- Výrobky se nesmějí používat v agresivním atmosférickém prostředí (chlór, žíraviny či jiné chemikálie) nebo být takovými látkami čištěny.
- Výrobky nesmějí být umístěny v prostředí se zvýšenou vlhkostí (bazény, skleníky apod.) pokud nejsou vyrobeny v úpravě, které je odolná tomuto prostředí.
- Výrobky musí být po zabudování pečlivě zakryty až do úplného ukončení všech stavebních prací, tak aby nedošlo k jejich následnému poškození či znečištění.
- Otopná tělesa musí být udržována v čistotě a zejména výrobky s ventilátory je nutné pravidelně čistit, tak aby nedošlo k jejich mechanickému poškození a následné celkové nefunkčnosti.
- Podrobnější informace jsou k dispozici v Provozních a záručních podmínkách, které jsou ke stažení na www.korado.cz nebo na vyžádání u obchodního oddělení společnosti KORADO.

General:

- The products should not be used in aggressive atmospheric environment (chlorine, caustic or other chemicals) or cleaned with such substances.
- The products may not be located in increased humidity environment (swimming pools, greenhouses, etc.) if the manufactured version is not resistant to such environment.
- To avoid subsequent damage or fouling the products must be carefully covered after installation until the complete cessation of all building work.
- The heaters must be kept clean and especially the fan-equipped products must be cleaned regularly to prevent mechanical damage and subsequent total malfunction.
- Detailed information is available in Operational and guarantee conditions, downloadable on www.korado.cz or upon request from KORADO Sales Department.

Общие правила:

- Изделия не должны подвергаться воздействию агрессивной среды (хлора, разъедающих и прочих химических веществ), такие вещества также нельзя использовать для чистки.
- Изделия нельзя устанавливать в среде с повышенной влажностью (бассейны, парники и т.д.), если они специально не предусмотрены для такой среды.
- После установки изделия должны быть тщательно закрыты вплоть до полного завершения всех строительных работ, чтобы не произошло их повреждения или загрязнения.
- Отопительные приборы следует содержать в чистоте, в особенности это касается изделий с вентиляторами, которые необходимо регулярно чистить, чтобы не вызвать их механического повреждения, ведущего к полной нефункциональности прибора.
- Более подробные информации можно найти в Рабочих и гарантийных условиях, которые можно скачать на вебстранице www.korado.cz или запросить у торгового отдела копании KORADO.